

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets forordning (EØF) om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1468/81

(93/C 56/01)

KOM(92) 544 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 23. december 1992)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43, 100 A og 113,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2048/88 ⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 3,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

i samarbejde med Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

For at toldunionen og den fælles landbrugspolitik kan fungere bedst muligt, navnlig i forbindelse med gennemførelsen af det indre marked, kræves der et nært samarbejde mellem de administrative myndigheder, som i de enkelte medlemsstater skal gennemføre de bestemmelser, der er vedtaget på disse to områder; der kræves ligeledes et passende samarbejde mellem disse nationale myndigheder og Kommissionen, som skal drage omsorg for gennemfø-

relsen af Traktaten og af de bestemmelser, som er truffet i medfør af denne;

der bør derfor fastsættes regler, efter hvilke medlemsstaternes administrative myndigheder skal bistå hinanden og samarbejde med Kommissionen med henblik på at sikre, at told- og landbrugsbestemmelserne anvendes korrekt, navnlig ved forebyggelse og efterforskning af overtrædelser af disse bestemmelser samt ved efterforskning af handlinger, der er eller forekommer at være i strid med disse bestemmelser; for at sikre, at denne ordning fungerer effektivt og gennemføres på ensartet vis, bør disse regler fastsættes på fællesskabsplan;

ved forordning (EØF) nr. 1468/81 af 19. maj 1981 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne ⁽³⁾ blev der i den forbindelse indført en ordning for tæt samarbejde mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og mellem disse og Kommissionen; denne ordning har vist sig at være effektiv;

med henblik på forandringerne i forbindelse med gennemførelsen af det indre marked og navnlig afskaffelsen af toldkontrollen ved Fællesskabets indre grænser er det dog på baggrund af de indhøstede erfaringer nødvendigt at ændre bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1468/81 for at styrke samarbejdet mellem de administrative myndigheder, som i de enkelte medlemsstater varetager gennemfø-

⁽¹⁾ EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13.

⁽²⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 144 af 2. 6. 1981, s. 1.

relsen af de bestemmelser, der er vedtaget i forbindelse med toldunionen og den fælles landbrugspolitik; i betragtning af disse forordningers omfang er det hensigtsmæssigt, at forordning (EØF) nr. 1468/81 erstattes fuldstændigt;

indførelsen af fællesskabsbestemmelser om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om disses samarbejde med Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne berører ikke anvendelsen af konventionen af 1967 om gensidig bistand mellem toldadministrationer på de områder, der fortsat udelukkende henhører under medlemsstaternes kompetence; disse fællesskabsbestemmelser berører i øvrigt ikke medlemsstaternes anvendelse af reglerne vedrørende gensidig retshjælp i straffesager;

de generelle fællesskabsregler om indførelse af en ordning for gensidig bistand og samarbejde mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og mellem disse og Kommissionen finder desuden ikke anvendelse i det omfang, de overlapper bestemmelserne i forskellige særlige forordninger, medmindre de generelle regler indebærer en forbedring eller styrkelse af det administrative samarbejde; især berører iværksættelsen af toldinformationssystemet på ingen måde medlemsstaternes oplysningspligt over for Kommissionen som omhandlet i bl.a. forordning (EØF) nr. 1552/89 ⁽¹⁾ og (EØF) nr. 595/91 ⁽²⁾ eller brugen af meddelelser om bedrageri, som anvendes til at udbrede oplysninger af fællesskabsinteresse;

en styrkelse af samarbejdet mellem medlemsstaterne kræver desuden, at undersøgelser og andre foranstaltninger koordineres mellem de kompetente myndigheder; det er derfor nødvendigt, at Kommissionen modtager mere komplette oplysninger fra medlemsstaterne;

Kommissionen skal sørge for, at de erhvervsdrivende behandles lige ved at overvåge, at medlemsstaternes anvendelse af ordningen med gensidig administrativ bistand ikke giver anledning til forskelsbehandling af de erhvervsdrivende i de forskellige medlemsstater;

det bør fastlægges, hvilke forpligtelser medlemsstaterne har i forbindelse med den gensidige administrative bistand i de tilfælde, hvor repræsentanter for medlemsstaternes nationale myndigheder med mandat eller bemyndigelse fra en retslig myndighed foretager undersøgelser vedrørende gennemførelsen af told- og landbrugsbestemmelserne;

medlemsstaternes regler for strafferetspleje berøres ikke af bestemmelserne i denne forordning; anvendelsen af disse nationale regler må ikke forsinke eller forhindre en tilfredsstillende gennemførelse af den gensidige administrative bistand; det er derfor vigtigt at træffe foranstaltninger, der sikrer dette;

det bør fastlægges, hvilke beføjelser der er tillagt de nationale repræsentanter, som foretager undersøgelser i en anden medlemsstat; det er ligeledes hensigtsmæssigt at give Kommissionens repræsentanter mulighed for i fornødent omfang at deltage i en medlemsstats undersøgelse i forbindelse med den gensidige administrative bistand og at fastlægge deres beføjelser;

for at sikre, at ordningen fungerer effektivt, må påvisninger foretaget og oplysninger indhentet i andre medlemsstater eller i tredjelande i forbindelse med en undersøgelse, der foretages inden for rammerne af den gensidige administrative bistand, ikke tillægges mindre værdi alene af den grund, at de ikke hidrører fra den berørte medlemsstat;

for at det administrative samarbejde kan fungere tilfredsstillende er det nødvendigt, at der etableres forbindelser med tredjelande og at der med henblik herpå fastsættes aktionsmidler for Fællesskabet;

for at opnå en hurtig og systematisk udveksling af de oplysninger, som fremsendes til Kommissionen, er det nødvendigt at anvende et særligt databehandlingsnet; i den forbindelse er det ligeledes vigtigt at registrere følsomme oplysninger vedrørende svig og uregelmæssigheder på told- og landbrugsområdet i en central database, som medlemsstaterne har adgang til, idet der dog må drages omsorg for, at de udvekslede oplysningers, især persondatas, fortrolige karakter respekteres; på baggrund af dette spørgsmåls berettigede følsomhed bør der indføres klare og gennemsigtige regler for at sikre de individuelle rettigheder og friheder;

Rådets direktiv .../.../EØF af ... om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger anvendes på enhver form for elektronisk eller ikke-elektronisk behandling af personoplysninger, såfremt behandlingen udføres med henblik på udøvelse af aktiviteter, der falder ind under fællesskabsrettens anvendelsesområde; dette direktivs bestemmelser vil formodentlig gælde for udvekslinger af oplysninger, der finder sted inden for rammerne af den gensidige administrative bistand; desuden bør det tilstræbes at lade principperne for beskyttelse af personer i forbindelse med behandling af personoplysninger om samme gælde for denne forordnings anvendelsesområde;

det er hensigtsmæssigt, at Kommissionen i tæt samarbejde med medlemsstaterne bidrager til at installere og forvalte databehandlingssystemerne i sidstnævnte;

det er hensigtsmæssigt, at Kommissionen underrettes om retslige eller administrative procedurer, der anvendes ved overtrædelser af told- og landbrugsbestemmelserne;

toldmyndighederne skal i deres daglige arbejde anvende såvel fællesskabs- som ikke-fællesskabsbestemmelser; det bør derfor overvåges, at de bestemmelser om gensidig administrativ bistand, der gælder på fællesskabs- og på ikke-fællesskabsområdet, i videst muligt omfang følger en

⁽¹⁾ EFT nr. L 155 af 7. 6. 1989, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 67 af 14. 3. 1991, s. 11.

sideløbende udvikling, navnlig for så vidt angår de nye teknikker for udveksling og registrering af oplysninger om svig og uregelmæssigheder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ved denne forordning fastsættes de betingelser, på hvilke de myndigheder, som i medlemsstaterne varetager gennemførelsen af told- og landbrugsbestemmelserne, skal samarbejde indbyrdes og med Kommissionen med henblik på at sikre overholdelsen af disse bestemmelser.

2. Når særlige forordninger indeholder bestemmelser om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og mellem disse og Kommissionen, finder denne forordnings bestemmelser kun anvendelse, for så vidt de forbedrer eller styrker denne gensidige bistand.

Artikel 2

1. I denne forordning forstås ved:

- »toldbestemmelser«: samtlige fællesskabsbestemmelser og bestemmelser, der er vedtaget til gennemførelse af fællesskabsbestemmelser vedrørende indførsel, udførsel, transit og henliggen af varer, der er genstand for samhandel mellem medlemsstaterne og tredjelande samt mellem medlemsstaterne indbyrdes for så vidt angår varer, der ikke har status som fællesskabsvarer i henhold til Traktatens artikel 9, stk. 2, eller for hvilke betingelserne for opnåelsen af status som fællesskabsvarer skal kontrolleres eller undersøges yderligere
- »landbrugsbestemmelser«: samtlige bestemmelser, der er vedtaget inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik og særlige bestemmelser, der er truffet vedrørende varer, som er frembragt ved forarbejdning af landbrugsprodukter
- »bistandssøgende myndighed«: en medlemsstats kompetente myndighed, som fremsætter anmodning om bistand
- »bistandssøgte myndighed«: en medlemsstats kompetente myndighed, til hvilken der rettes anmodning om bistand
- »administrativ undersøgelse«: enhver kontrol, undersøgelse eller foranstaltning, der iværksættes af repræsentanter for de i artikel 1, stk. 1, omhandlede myndigheder i embeds medfør med henblik på at sikre, at told- og landbrugsbestemmelserne anvendes korrekt, og eventuelt fastslå overtrædelser af disse bestemmelser, undtagen foranstaltninger, der iværksættes efter anmodning eller med direkte mandat fra en retslig myndighed

— »personoplysninger«: oplysninger som defineret i artikel 2, litra a), i direktiv nr. .../.../EØF.

2. Hver medlemsstat fremsender til de øvrige medlemsstater og Kommissionen en fortegnelse over de kompetente myndigheder, der er udpeget til at varetage forbindelserne med henblik på gennemførelsen af denne forordning.

I denne forordning dækker udtrykket »kompetente myndigheder« de myndigheder, der udpeges i henhold til første afsnit.

Artikel 3

Når medlemsstaternes myndigheder på grundlag af en anmodning om administrativ bistand eller en meddelelse, der fremsendes af en anden medlemsstat eller af Kommissionen i medfør af denne forordning, beslutter at indlede en retslig undersøgelse eller iværksætte en foranstaltning, der omfatter visse elementer, der kun kan gennemføres i henhold til de nationale regler for strafferetspleje, skal der som led i det i denne forordning omhandlede administrative samarbejde gives meddelelse om de oplysninger vedrørende anvendelsen af told- og landbrugsbestemmelserne, som denne retslige myndighed modtager, eller i det mindste de væsentlige elementer i sagen, der gør det muligt at standse en svigagtig adfærd, medmindre den kompetente retslige myndighed, der i forbindelse med hver enkelt sag høres i denne anledning, modsætter sig dette.

AFSNIT I

BISTAND EFTER ANMODNING

Artikel 4

1. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger, som gør det muligt for den bistandssøgende myndighed at sikre overholdelsen af told- og landbrugsbestemmelserne, navnlig bestemmelser vedrørende:

- anvendelsen af told og afgifter med tilsvarende virkning samt landbrugsafgifter og andre afgifter, der er fastsat inden for rammerne af den fælles landbrugspolitik eller i de særlige ordninger, der anvendes på visse varer, som er frembragt ved forarbejdning af landbrugsprodukter
- transaktioner, der er omfattet af ordningen for finansiering gennem Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget.

2. Ved fremskaffelsen af de ønskede oplysninger forholder den bistandssøgte myndighed eller den administrative myndighed, der af førstnævnte har fået sagen forelagt, sig på samme måde, som hvis den handlede på egne vegne eller efter anmodning fra en anden myndighed i dens eget land.

Artikel 5

På anmodning fra den bistandssøgende myndighed afgiver den bistandssøgte myndighed til førstnævnte enhver attestation og ethvert dokument eller bekræftet genpart heraf, som den råder over eller fremskaffer under de i artikel 4, stk. 2, omhandlede betingelser, og som vedrører transaktioner, på hvilke told- og landbrugsbestemmelserne finder anvendelse.

Artikel 6

1. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed skal den bistandssøgte myndighed under iagttagelse af gældende regler i den medlemsstat, hvor den er hjemmehørende, forkynde eller lade forkynde for adressaten alle sådanne akter eller afgørelser fra de administrative myndigheder, som vedrører anvendelsen af told- og landbrugsbestemmelserne.

2. Anmodninger om forkyndelse, der angiver emnet for den akt eller afgørelse, der ønskes forkyndt, skal ledsages af en oversættelse til det officielle eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, i hvilken den bistandssøgte myndighed er hjemmehørende, idet denne dog har mulighed for at give afkald på en sådan oversættelse.

Artikel 7

På anmodning fra den bistandssøgende myndighed skal den bistandssøgte myndighed inden for sit virkeområde i videst muligt omfang foretage eller lade foretage en særlig overvågning af:

- a) personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de begår overtrædelser af told- og landbrugsbestemmelserne, og navnlig overvågning af disse personers færden
- b) steder, hvor varer oplagres på en måde, som giver rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at indgå i transaktioner, der er i strid med told- og landbrugsbestemmelserne
- c) varebevægelser, om hvilke det er oplyst, at de muligvis er et led i transaktioner, der er i strid med told- og landbrugsbestemmelserne
- d) transportmidler, om hvilke der er rimelig grund til at antage, at de anvendes til gennemførelse af transaktioner, der er i strid med told- og landbrugsbestemmelserne.

Artikel 8

På anmodning fra den bistandssøgende myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger, navnlig i form af rapporter og andre dokumenter eller bekræftede genparten eller uddrag heraf, som den råder over eller fremskaffer på i artikel 4, stk. 2, omhandlede betingelser, og som vedrører konstaterede eller planlagte transaktioner, der er eller forekommer den bistands-

søgende myndighed at være i strid med told- og landbrugsbestemmelserne.

Originaldokumenter og genstande fremsendes dog kun, for så vidt som de gældende bestemmelser i den medlemsstat, hvor den bistandssøgte myndighed er hjemmehørende, ikke er til hinder herfor.

Artikel 9

1. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed skal den bistandssøgte myndighed foretage eller lade foretage passende administrative undersøgelser vedrørende transaktioner, der er eller forekommer den bistandssøgende myndighed at være i strid med told- og landbrugsbestemmelserne.

Ved gennemførelsen af disse administrative undersøgelser forholder den bistandssøgte myndighed eller den administrative myndighed, der af førstnævnte har fået sagen forelagt, sig på samme måde, som hvis den handlede på egne vegne eller efter anmodning fra en anden myndighed i sit eget land.

Den bistandssøgte myndighed meddeler den bistandssøgende myndighed resultaterne af disse administrative undersøgelser.

2. Efter aftale mellem den bistandssøgende og den bistandssøgte myndighed kan repræsentanter udpeget af den bistandssøgende myndighed være til stede under de i stk. 1 omhandlede administrative undersøgelser.

Repræsentanter for den bistandssøgende myndighed, som er til stede under administrative undersøgelser, der gennemføres i en anden medlemsstat, skal til enhver tid kunne bevise, at de handler i embeds medfør. De nyder på denne medlemsstats område samme beskyttelse, som repræsentanterne for den bistandssøgte myndighed i henhold til de nationale love og bestemmelser har ret til. De ligestilles med sidstnævnte repræsentanter for så vidt angår de strafferetlige konsekvenser af overtrædelser, som de måtte blive genstand for eller selv måtte begå.

Repræsentanterne for den bistandssøgte myndighed leder til enhver tid de administrative undersøgelser. Repræsentanterne for den bistandssøgende myndighed må ikke på eget initiativ gøre brug af de kontrolbeføjelser, der er tillagt repræsentanterne for den bistandssøgte myndighed; de har derimod adgang til samme lokaler og samme dokumenter, som sidstnævnte har adgang til.

Såfremt visse handlinger ifølge de nationale regler for strafferetspleje kun kan udføres af embedsmænd, der er særligt udpeget efter den nationale lovgivning, deltager repræsentanterne for den bistandssøgende myndighed ikke i disse handlinger. De kan bl.a. ikke deltage i ransagninger eller den formelle afhøring af personer inden for rammerne af straffeloven. De har dog adgang til de således indhentede oplysninger.

Artikel 10

Efter aftale mellem den bistandssøgende og den bistandssøgte myndighed og i henhold til de af sidstnævnte fast-

satte bestemmelser kan repræsentanter, der er behørigt bemyndiget af den bistandssøgende myndighed, i de kontorer, hvor de administrative myndigheder i den medlemsstat, hvor den bistandssøgte myndighed er hjemmehørende, udøver deres virksomhed, indhente sådanne oplysninger vedrørende anvendelsen af told- og landbrugsbestemmelserne, som den bistandssøgende myndighed har brug for, og som er indeholdt i den dokumentation, hvortil de ansatte i de nævnte kontorer har adgang. De pågældende repræsentanter kan tage genparter af denne dokumentation.

Artikel 11

De påvisninger, attester, rapporter, dokumenter, bekræftede genparter og alle de oplysninger, som repræsentanterne for den bistandssøgte myndighed fremskaffer og videregiver til den bistandssøgende myndighed i forbindelse med den bistand, der er omhandlet i artikel 4 til 10, kan gøres gældende af de kompetente instanser i den medlemsstat, hvor den bistandssøgende myndighed er hjemmehørende. I så tilfælde må de ikke tillægges mindre værdi alene af den grund, at de ikke hidrører fra repræsentanterne for den bistandssøgende myndighed.

AFSNIT II

UANMODET BISTAND

Artikel 12

På de i artikel 13 og 14 fastsatte betingelser yder den enkelte medlemsstats kompetente myndigheder de øvrige medlemsstaters kompetente myndigheder bistand, uden at sidstnævnte forudgående har anmodet herom.

Artikel 13

Den enkelte medlemsstats kompetente myndigheder skal, såfremt de af hensyn til overholdelsen af told- og landbrugsbestemmelserne finder det hensigtsmæssigt,

- a) i muligt omfang foretage eller lade foretage den særlige overvågning, der er omhandlet i artikel 7
- b) meddele de øvrige berørte medlemsstaters kompetente myndigheder alle sådanne oplysninger, navnlig i form af rapporter og andre dokumenter eller bekræftede genparter eller uddrag heraf, som de råder over, og som vedrører transaktioner, der er eller forekommer dem at være i strid med told- og landbrugsbestemmelserne.

Artikel 14

Den enkelte medlemsstats kompetente myndigheder meddeler straks de øvrige berørte medlemsstaters kompetente myndigheder alle oplysninger, der kan være dem til nytte, og som vedrører transaktioner, der er eller forekommer dem at være i strid med told- og landbrugsbestemmelserne,

og navnlig oplysninger om de heraf omfattede varer og om nye midler og metoder, der benyttes ved gennemførelsen af disse transaktioner.

Artikel 15

Oplysninger, som indhentes af repræsentanterne for en medlemsstat og videregives til en anden medlemsstat i forbindelse med den uanmodede bistand, der er omhandlet i artikel 12 til 14, kan gøres gældende af de kompetente instanser i den medlemsstat, som modtager de pågældende oplysninger. I så tilfælde må de ikke tillægges mindre værdi alene af den grund, at de ikke hidrører fra repræsentanterne for sidstnævnte medlemsstat.

AFSNIT III

FORBINDELSER MED KOMMISSIONEN

Artikel 16

1. Så snart medlemsstaternes kompetente myndigheder er kommet i besiddelse deraf, meddeler de Kommissionen

- a) alle oplysninger, som de finder nyttige vedrørende:
 - de varer, der har været eller formodes at have været genstand for transaktioner, der er strid med told- og landbrugsbestemmelserne
 - de metoder og fremgangsmåder, der er anvendt eller formodes at være anvendt ved overtrædelser af told- og landbrugsbestemmelserne
 - anmodninger om bistand, iværksatte foranstaltninger og udvekslede oplysninger i henhold til artikel 4 til 15
- b) enhver oplysning vedrørende utilstrækkelighed eller mangler ved told- og landbrugsbestemmelserne, som anvendelsen af disse bestemmelser har givet anledning til at påvise eller nære formodninger om.

2. Så snart Kommissionen er kommet i besiddelse deraf, meddeler den medlemsstaternes kompetente myndigheder alle de oplysninger, ved hjælp af hvilke myndighederne kan sikre overholdelsen af told- og landbrugsbestemmelserne.

Artikel 17

1. Såfremt de kompetente myndigheder i en medlemsstat konstaterer, at transaktioner er eller synes at være i strid med told- og landbrugsbestemmelserne, og transaktionerne er af særlig fællesskabsinteresse, navnlig:

- fordi de forgrener sig eller kunne forgrene sig til andre medlemsstater, eller

- fordi lignende transaktioner efter nævnte myndigheders opfattelse må formodes også at kunne være foretaget i andre medlemsstater

meddeler disse myndigheder snarest Kommissionen, enten på egen foranledning eller efter en begrundet anmodning fra denne, alle relevante oplysninger, eventuelt i form af dokumenter eller kopier eller uddrag af dokumenter, som er nødvendige for at skabe klarhed over omstændighederne, således at Kommissionen kan samordne medlemsstaternes aktioner.

Kommissionen fremsender disse oplysninger til de kompetente myndigheder i de øvrige medlemsstater.

2. Hvis de kompetente myndigheder i en medlemsstat gør brug af stk. 1, kan de undlade at afgive den i artikel 13, litra b), og i artikel 14 omhandlede meddelelse til de kompetente myndigheder i de øvrige berørte medlemsstater.

3. På begrundet anmodning fra Kommissionen handler medlemsstaternes kompetente myndigheder i overensstemmelse med artikel 4 til 8.

4. Såfremt Kommissionen skønner, at transaktioner er eller forekommer at være i strid med told- og landbrugsbestemmelserne, underretter den den eller de berørte medlemsstater, og denne eller disse iværksætter hurtigst muligt en undersøgelse, som repræsentanter for Kommissionen kan deltage i. Disse deltager, efter at den eller de berørte medlemsstater er blevet underrettet herom, på de betingelser, der er fastsat i artikel 9, stk. 2, andet og tredje afsnit.

Den pågældende medlemsstat underretter Kommissionen om resultaterne af undersøgelsen.

5. Repræsentanter for Kommissionen kan indsamle de i artikel 10 omhandlede oplysninger på de betingelser, der er fastsat i nævnte artikel.

6. Bestemmelserne i denne artikel berører ikke de beføjelser til at indhente oplysninger og udøve kontrol, som er tillagt Kommissionen i medfør af andre gældende forskrifter.

Artikel 18

Kommissionen afholder møder med repræsentanter for medlemsstaterne, hvorunder der:

- foretages en generel gennemgang af, hvorledes den ved denne forordning fastlagte gensidige bistand fungerer
- sker en fastlæggelse af de praktiske enkeltheder for meddelelsen af de i artikel 16 og 17 omhandlede oplysninger
- foretages en gennemgang af de oplysninger, der meddeles Kommissionen i henhold til artikel 16 og 17 med

henblik på at uddrage konklusioner heraf, fastlægge de nødvendige foranstaltninger til at bringe konstaterede transaktioner, der er i strid med told- og landbrugsbestemmelserne, til ophør og eventuelt foreslå ændringer af bestående fællesskabsbestemmelser eller udarbejdelse af supplerende bestemmelser

- træffes forberedelser til de af Kommissionen koordinerede fælles undersøgelser, som gennemføres i henhold til denne forordning
- foretages en gennemgang af de foranstaltninger, der træffes for at beskytte de i medfør af denne forordning udvekslede oplysningers, især personoplysningers, fortrolige karakter, med undtagelse af de i afsnit V omhandlede oplysninger.

AFSNIT IV

FORBINDELSER MED TREDJELANDE

Artikel 19

Såfremt det pågældende tredjeland retligt har forpligtet sig til at yde den nødvendige bistand med henblik på at samle alle beviserne for det ulovlige i transaktioner, der synes at være i strid med told- og landbrugsbestemmelserne, eller med henblik på at fastslå omfanget af de transaktioner, som efter det konstaterede er i strid med disse bestemmelser, kan de oplysninger, der indhentes i medfør af denne forordning, meddeles dette land i forståelse med de kompetente myndigheder i den medlemsstat, der har afgivet dem, eller eventuelt Kommissionen, under iagttagelse af de nationale bestemmelser, der træffes i medfør af direktiv .../.../EØF, særlig kapitel IV og de tilsvarende bestemmelser, som gælder for Kommissionen, og om nødvendigt i forståelse med den pågældende person, såfremt dette ikke er til hinder for, at undersøgelsen kan gennemføres på tilfredsstillende vis.

Meddelelsen kan foretages af Kommissionen; i så fald skal den ved hjælp af egnede midler sikre en beskyttelse svarende til den, der er fastsat i artikel 39, stk. 1.

Artikel 20

1. Kommissionen bemyndiges til at indlede forhandlinger med tredjelande med henblik på indgåelse af aftaler om indførelse af en ordning for administrativt samarbejde og undersøgelser, således at den på de i artikel 19 fastsatte betingelser kan indhente og meddele de oplysninger, der er nødvendige for anvendelsen af denne forordning, forudsat at det pågældende tredjeland retligt forpligter sig hertil.

2. For at nå målet med denne forordning kan Kommissionen på de i artikel 19 fastsatte betingelser efter koordinering og i snævert samarbejde med medlemsstaternes

kompetente myndigheder iværksætte tjenesterejser til tredjelande med henblik på administrativt samarbejde og undersøgelser.

3. De i stk. 1 omhandlede tjenesterejser til tredjelande gennemføres på følgende vilkår:

- a) de finder sted på Kommissionens foranledning eller efter anmodning fra en eller flere medlemsstater
- b) i tjenesterejserne deltager sådanne repræsentanter for Kommissionen, der udpeges hertil, samt repræsentanter, der udpeges hertil af den eller de berørte medlemsstat(er)
- c) tjenesterejser kan ligeledes i forståelse med Kommissionen og de berørte medlemsstater gennemføres af repræsentanter for en medlemsstat med henblik på varetagelse af Fællesskabets interesser, navnlig i medfør af en bilateral bistandsaftale med et tredjeland; i så tilfælde underrettes Kommissionen om resultaterne af tjenesterejserne
- d) udgifterne til tjenesterejserne afholdes af Kommissionen.

4. Kommissionen underretter medlemsstaterne om resultaterne af tjenesterejser, der foretages i medfør af denne artikel.

Artikel 21

De påvisninger, der foretages, og de oplysninger, der indsamles under de i artikel 20 omhandlede tjenesterejser, bl.a. i form af dokumenter, der stilles til rådighed af de kompetente myndigheder i de pågældende tredjelande, behandles i overensstemmelse med artikel 40.

2. De i stk. 1 omhandlede påvisninger og oplysninger må ikke tillægges mindre værdi alene af den grund, at de ikke hidrører fra repræsentanter for den medlemsstat, der anvender dem i forbindelse med administrative eller retslige foranstaltninger eller retsforfølgning for overtrædelse af told- og landbrugsbestemmelserne, eller fordi de er indsamlet uden for Fællesskabets område.

3. Med henblik på denne anvendelse udleverer Kommissionen de modtagne originale dokumenter eller bekræftede genparter heraf til medlemsstaternes kompetente myndigheder på disses anmodning.

Artikel 22

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om oplysninger, der er udvekslet med tredjelande, i det omfang, det har betydning for denne forordnings anvendelse eller for en tilfredsstillende gennemførelse af told- og landbrugsbestemmelserne.

AFSNIT V

TOLDINFORMATIONSSYSTEMET

Oprettelse af et edb-system

Artikel 23

1. Der oprettes et elektronisk informationssystem. Dette system skal fungere til støtte for en databehandling, der skal bidrage til at forebygge, undersøge og forfølge overtrædelser af told- og landbrugsbestemmelserne, bortset fra operationer, som finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, ved at gøre de i denne forordning omhandlede kompetente myndigheders samarbejds- og kontrolprocedurer mere effektive gennem en hurtigere udbredelse af oplysninger og efterretninger.

2. Det i stk. 1 omhandlede system, i det følgende benævnt »toldinformationssystem« (TIS), består af en central database, som der er adgang til via terminaler i de enkelte medlemsstater og i Kommissionen.

3. Bestemmelserne i dette afsnit finder ikke anvendelse på artikel 16 og 17, uden at dette dog berører bestemmelserne i direktiv .../.../EØF.

Artikel 24

Toldinformationssystemet skal i overensstemmelse med sit formål indeholde oplysninger, som indgår i følgende kategorier:

- i) varer
- ii) transportmidler
- iii) virksomheder
- iv) personer
- v) udviklingen i bedragerisager
- vi) disponibel ekspertbistand.

Artikel 25

1. Oplysninger i kategorierne i) til iv), som omhandlet i artikel 24, må kun registreres i toldinformationssystemet med henblik på at opnå en tilfredsstillende gennemførelse af told- og landbrugsbestemmelserne, bortset fra operationer, som finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, og i den forbindelse også under særlige omstændigheder, hvor der er behov for at forfølge og give signalement, foretage skjult overvågning eller gennemføre særlig kontrol.

2. Oplysningerne og efterretningerne omfatter udelukkende de oplysninger, herunder personoplysninger, der er nødvendige for at opfylde den i stk. 1 anførte målsætning.

3. I forbindelse med de behov, der er anført i stk. 1, må personoplysninger inden for kategorierne i) til iv) i

artikel 24 kun registreres i toldinformationssystemet, hvis der navnlig på baggrund af tidligere overtrædelser er vægtige grunde til at tro, at den pågældende person har begået, er i færd med at begå eller har til hensigt at begå overtrædelser af told- og landbrugsbestemmelserne.

Drift og anvendelse

Artikel 26

1. Toldinformationssystemet iværksættes af Kommissionen og medlemsstaterne i fællesskab. Med henblik herpå afholder Kommissionen møder med repræsentanterne for medlemsstaterne, hvorunder der:

- foretages en undersøgelse af, om toldinformationssystemet fungerer tilfredsstillende, samt en gennemgang af alle de foranstaltninger, der træffes for at sikre dette system
- foretages en undersøgelse af, hvorvidt det er nødvendigt at bevare oplysninger i toldinformationssystemet
- foretages en gennemgang af de foranstaltninger, der træffes for at beskytte de i medfør af denne forordning registrerede oplysningers, især personoplysningers, fortrolige karakter, og for at sikre, at de registeransvarlige opfylder deres forpligtelser.

Medlemsstaterne og Kommissionen udpeger de repræsentanter, som har adgang til toldinformationssystemet via terminaler i de enkelte medlemsstater og i Kommissionen.

2. Oplysningerne i toldinformationssystemet må kun behandles af de nationale myndigheder og de tjenestegrene i Kommissionen, der er beføjede hertil i medfør af de hverv, de er pålagt med henblik på at opfylde det i artikel 23 omhandlede mål og den i artikel 25, stk. 1, præciserede målsætning.

3. Hver enkelt medlemsstat meddeler Kommissionen, hvilken national myndighed der har ansvaret for at iværksætte toldinformationssystemet.

Hver enkelt medlemsstat tilsender Kommissionen en fortegnelse over de kompetente myndigheder, der har direkte adgang til toldinformationssystemet, idet det for hver myndighed præciseres, hvilke oplysninger der er adgang til og til hvilke formål.

Kommissionen udpeger de tjenestegrene i Kommissionen, der skal iværksætte og anvende systemet, idet det præciseres, hvilke oplysninger der er adgang til og til hvilke formål.

Den orienterer medlemsstaterne herom.

Fortegnelsen over de således udpegede nationale myndigheder og tjenestegrene i Kommissionen offentliggøres til orientering af Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

4. Kommissionen udarbejder og offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* fortegnelsen over de tredjelande og internationale eller regionale organisationer, med hvilke der kan etableres forbindelser, således at de kan konsultere toldinformationssystemet med henblik på at opfylde de i artikel 27 anførte målsætninger, idet der navnlig tages hensyn til de eksisterende bilaterale ordninger samt til udtalelse fra den i artikel 36 omhandlede gruppe af tilsynsmyndigheder med hensyn til personbeskyttelsesniveauet ved behandlingen af personoplysninger.

Artikel 27

Kommissionen fastlægger, hvilke elementer der skal indgå i toldinformationssystemet under hver af de i artikel 24 omhandlede kategorier i) til vi), i det omfang, det er nødvendigt for at nå målet med systemet. Kategori v) og vi) må under ingen omstændigheder indeholde personoplysninger. Inden for kategori i) til iv) må oplysningerne i form af personoplysninger, herunder i frie tekstfelter, højst omfatte:

- a) referencenummer i toldinformationssystemet
- b) efternavn, pigenavn, fornavne og dæknævne
- c) fødselsdato og fødested
- d) nationalitet
- e) pasnummer
- f) identitetskortnummer
- b) køn
- h) særlige fysiske kendetegn
- i) adresse
- j) hvorvidt der findes foto af personen hos den medlemsstat, der har formidlet oplysningerne
- k) sagstype
- l) oplysninger om varer, transportmidler eller virksomheder, som direkte eller indirekte identificerer en person
- m) baggrund for rapporten
- n) anbefalet fremgangsmåde
- o) en advarselkode, der angiver, om personen tidligere har været bevåbnet, har udvist voldelig adfærd eller er flygtet fra myndighederne
- p) krydsreference til data i toldinformationssystemet vedrørende personer, virksomheder, varer eller transportmidler, der har relation til mistænkte
- q) rute
- r) hvilke toldkontorer der er underrettet
- s) modus operandi
- t) oplysninger om, hvilke toldmyndigheder der skal kontaktes.

Toldinformationssystemet må under ingen omstændigheder indeholde personoplysninger af den art, der er opført i artikel 8, stk. 1, i direktiv .../.../EØF.

Artikel 28

1. Hvis der gennemføres operationer under de særlige omstændigheder, der er omhandlet i artikel 25, stk. 1, kan samtlige eller en del af følgende oplysninger indsamles af de kompetente nationale myndigheder og videregives til den myndighed, der formidler oplysningerne:

- a) oplysninger om, at den vare, det transportmiddel, den virksomhed eller den person, der er formidlet oplysning om, er fundet
- b) sted og tidspunkt for kontroloperationen samt årsagen hertil
- c) rejserute og -mål
- d) hvilke personer der har ledsaget den pågældende eller befundet sig i samme transportmiddel
- e) hvilket transportmiddel der er benyttet
- f) hvilke genstande der er transporteret
- g) under hvilke omstændigheder varen, transportmidlet, virksomheden eller personen er fundet.

Når sådanne oplysninger indsamles i forbindelse med skjult overvågning, bør overvågningens hemmelige karakter bibeholdes.

2. Når der i forbindelse med de særlige omstændigheder, der er omhandlet i artikel 25, stk. 1, kan foretages visitation af personer, transportmidler og genstande, skal denne operation gennemføres i overensstemmelse med de love, administrative bestemmelser og procedurer, der gælder i den medlemsstat, hvor visitationen finder sted. Hvis den særlige kontrol ikke er tilladt ifølge en medlemsstats lovgivning, erstatter vedkommende medlemsstat den automatisk med skjult overvågning.

Artikel 29

1. Medmindre der i denne forordning er fastsat strengere bestemmelser, er registreringen af oplysninger i toldinformationssystemet underkastet de love, administrative bestemmelser og procedurer der træffes til gennemførelse af direktiv .../.../EØF, i den medlemsstat, som registrerer oplysningerne, samt de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Kommissionen på dette område.

2. Medmindre der i denne forordning er fastsat specifikke bestemmelser, er behandlingen af oplysninger fra toldinformationssystemet, herunder gennemførelse af en hvilken som helst af de i artikel 25 omhandlede operationer, som udføres på opfordring af en medlemsstat eller Kommissionen, afhængigt af hvem der har registreret oplysningerne, underkastet de love, administrative bestemmelser og procedurer, der træffes til gennemførelse af direktiv .../.../EØF i den medlemsstat, som har registreret oplysningerne, samt de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Kommissionen på dette område.

Artikel 30

Oplysninger, der i henhold til dette afsnit overføres af andre medlemsstater eller af Kommissionen, må af med-

lemsstaterne eller fællesskabsinstitutionerne kun behandles i toldinformationssystemet. Disse oplysninger må kun kopieres af tekniske årsager og på den betingelse, at en sådan kopi er nødvendig for de af medlemsstaterne udpegede myndigheders eller Kommissionens søgning efter oplysninger.

*Ændring af oplysninger**Artikel 31*

1. Medlemsstaterne og Kommissionen må ikke ændre, supplere, rette eller slette oplysninger, som de hver især har registreret i toldinformationssystemet.

2. Hvis en medlemsstat eller Kommissionen konstaterer, at de oplysninger, den har registreret, er ukorrekte, eller at de er registreret eller opbevares i strid med denne forordning, de nationale gennemførelsesbestemmelser til direktiv .../.../EØF eller de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Kommissionen, ændrer, supplerer, retter eller sletter denne medlemsstat eller Kommissionen på behørig vis disse oplysninger og underretter de øvrige medlemsstater og eventuelt Kommissionen herom.

3. Hvis en medlemsstat eller Kommissionen har grund til at formode, at en oplysning er ukorrekt eller er registreret eller opbevares i databasen i strid med denne forordning, skal den hurtigst muligt underrette den medlemsstat eller Kommissionen, der har registreret oplysningen. Denne medlemsstat eller Kommissionen kontrollerer de pågældende oplysninger og retter eller sletter omgående den anfægtede oplysning, hvis det er nødvendigt. Den medlemsstat eller Kommissionen, der har registreret oplysningerne, underretter de øvrige medlemsstater og Kommissionen om enhver foretaget rettelse eller sletning.

4. Hvis en medlemsstat eller Kommissionen under registreringen af oplysninger i toldinformationssystemet bemærker, at dens rapport er i strid med en tidligere rapport, hvad angår kendsgerningerne eller den fornødne fremgangsmåde, skal den omgående underrette den medlemsstat, der er ansvarlig for den tidligere rapport, og Kommissionen. De berørte medlemsstater og Kommissionen skal derefter søge at finde en løsning på denne uoverensstemmelse. I tilfælde af uenighed bevares den første rapport, idet de elementer i den nye rapport, der ikke er i uoverensstemmelse med den første rapport, registreres i systemet.

*Opbevaring af oplysninger**Artikel 32*

1. Oplysninger, der er registreret i toldinformationssystemet, opbevares i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, litra e), i direktiv .../.../EØF og undersøges mindst en gang om året af den medlemsstat eller Kommissionen, der har registreret oplysningerne.

2. Hvis den medlemsstat eller Kommissionen, der har registreret oplysningerne, ikke bevarer oplysningerne, overføres disse straks til den del af toldinformationssystemet, hvortil der i overensstemmelse med stk. 4 er begrænset adgang, jf. dog artikel 34.

3. Når der i overensstemmelse med stk. 2 skal foretages en overførsel af oplysninger, der opbevares i toldinformationssystemet, underrettes medlemsstaterne og Kommissionen med en måneds varsel automatisk herom.

4. Oplysninger, der er overført i henhold til stk. 2, bevares fortsat i toldinformationssystemet i et år, men er kun tilgængelige for de personer, der i henhold til artikel 26 er ansvarlige for systemets iværksættelse, og de nationale tilsynsmyndigheder, der er omhandlet i artikel 36, jf. dog artikel 34. I løbet af denne periode må oplysninger kun hentes frem med det formål at kontrollere, om de er korrekte og i overensstemmelse med gældende bestemmelser, hvorefter de skal slettes.

Udøvelse af personers rettigheder

Artikel 33

For at sikre en korrekt anvendelse af denne forordnings bestemmelser om beskyttelse af personer i forbindelse med behandling af personoplysninger anses toldinformationssystemet i hver enkelt medlemsstat for at være national databehandling, der er underlagt de nationale gennemførelsesbestemmelser til direktiv .../.../EØF, for så vidt denne forordning ikke indeholder specifikke bestemmelser herom.

Artikel 34

1. Personers rettigheder som fastlagt i direktiv .../.../EØF med hensyn til behandlingen af personoplysninger i toldinformationssystemet udøves i overensstemmelse med de love, administrative bestemmelser og procedurer, der gælder i den medlemsstat, hvor en person påberåber sig disse rettigheder, samt Kommissionens tilsvarende foranstaltninger.

2. En medlemsstat, for hvilken der forelægges en anmodning om adgang til personoplysninger, kan nægte at give adgang, hvis videregivelsen af de pågældende oplysninger kan være til skade for forebyggelsen, efterforskningen eller bekæmpelsen af overtrædelser af told- og landbrugsbestemmelserne, bortset fra operationer, som finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, på de betingelser, der er fastlagt i artikel 14, stk. 1, i direktiv .../.../EØF.

Det afvises i alle tilfælde at videregive oplysninger til vedkommende, så længe den pågældende oplysning registreres med henblik på gennemførelsen af de foranstaltninger, der er anført i artikel 25, stk. 1.

3. Hvis de personoplysninger, der er genstand for en anmodning om adgang, er blevet registreret af en anden medlemsstat eller Kommissionen, tillades der kun adgang, hvis den medlemsstat, der har registreret oplysningerne, eller efter omstændighederne Kommissionen har haft lejlighed til at tage stilling hertil.

Sikkerhed i forbindelse med toldinformationssystemet

Artikel 35

1. Kommissionen og medlemsstaterne træffer i medfør af artikel 17 i direktiv .../.../EØF alle de nødvendige foranstaltninger til at garantere sikkerheden i forbindelse med toldinformationssystemet. De træffer navnlig de nødvendige foranstaltninger med henblik på at forhindre enhver form for ubeføjet læsning, kopiering, ændring eller sletning af oplysninger i forbindelse med transmission af oplysninger og transport af datamedier.

Disse foranstaltninger træffes:

- i) af Kommissionen og medlemsstaternes kompetente myndigheder, for så vidt angår de til toldinformationssystemet knyttede terminaler, der befinder sig i Kommissionens lokaler eller i medlemsstaterne
- ii) i overensstemmelse med artikel 26 af Kommissionen og medlemsstaterne, for så vidt angår toldinformationssystemet og de terminaler, der befinder sig i lokaler, som anvendes af tekniske årsager og til de i stk. 2 omhandlede kontrolforanstaltninger.

2. Den af Kommissionen udpegede tjenestegren og de nationale kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 26, overvåger informationssøgningen i toldinformationssystemet med henblik på at kontrollere, at søgningerne var tilladte, og at de er blevet foretaget af bemyndigede brugere. Mindst 1% af alle søgningerne kontrolleres. Der føres optegnelser i systemet over disse kontroller, idet optegnelserne udelukkende skal anvendes i forbindelse med ovenfor anførte undersøgelser, der skal foretages af den af Kommissionen udpegede tjenestegren og de nationale kompetente myndigheder, der er omhandlet i artikel 26, og de skal slettes efter seks måneder.

Tilsyn med beskyttelse af personoplysninger

Artikel 36

1. De uafhængige nationale tilsynsmyndigheder, der er omhandlet i artikel 30 i direktiv .../.../EØF, skal føre tilsyn med beskyttelsen af personer i forbindelse med behandling af personoplysninger. Tilsynsmyndighederne har med henblik herpå bl.a. adgang til toldinformationssystemet.

2. På anmodning af en af de i stk. 1 omhandlede nationale tilsynsmyndigheder indkalder Kommissionen gruppen af nationale tilsynsmyndigheder til et møde, hvorunder der kan foretages en undersøgelse af alle problemerne vedrørende tilsynet med beskyttelsen af personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i toldinformationssystemet.

Der er bl.a. tale om overvågning af toldinformationssystemets drift, undersøgelse af enhver form for anvendelses- eller fortolkningsproblemer, der måtte opstå under systemets drift, undersøgelse af de problemer, der måtte opstå i forbindelse med det i stk. 1 omhandlede tilsyn eller udøvelsen af den ret til adgang til basen, som enkeltpersoner kan gøre gældende, samt udarbejdelse af forslag til fælles løsninger på problemerne.

3. De rapporter, der udarbejdes i forbindelse med de i stk. 2 omhandlede møder, fremsendes til de myndigheder, for hvilke de nationale tilsynsmyndigheder forelægger deres rapporter.

4. Enhver person kan i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer anmode en hvilken som helst national tilsynsmyndighed om at kontrollere personoplysninger i toldinformationssystemet, der vedrører den pågældende selv, samt, hvilken brug der gøres eller er gjort af disse oplysninger, således som det er fastsat i artikel 14, stk. 2, i direktiv .../EØF. Hvis oplysningerne er blevet registreret af en anden medlemsstat eller Kommissionen, udføres kontrollen i det omfang, det er foreneligt med den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer eller de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Kommissionen, i nært samarbejde med førstnævnte medlemsstats nationale tilsynsmyndighed.

Oplysning om toldinformationssystemet

Artikel 37

1. Kommissionen offentliggør i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* en meddelelse om toldinformationssystemets indførelse.

2. Uden at dette berører andre nationale bestemmelser om anmeldelse af behandlinger, som vedtages i medfør af direktiv .../EØF, omfattes toldinformationssystemet af de registre over anmeldelser, der føres af de nationale tilsynsmyndigheder i henhold til artikel 21 i ovennævnte direktiv.

Ansvar og forpligtelser

Artikel 38

1. Når der i henhold til artikel 23 i direktiv .../EØF rejses sag for registrering af ukorrekte oplysninger mod en medlemsstat eller mod Kommissionen, og oplysningerne ikke er registreret af denne, aftaler den pågældende medlemsstat og den medlemsstat, der har registreret oplysningerne, samt eventuelt Kommissionen, hvor stor en andel af de udbetalte erstatningsbeløb den medlemsstat eller Kommissionen, der har registreret oplysningerne, skal godtgøre den anden medlemsstat eller Kommissionen. De aftalte beløb godtgøres efter anmodning.

AFSNIT VI

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 39

Den fremsendelse af dokumenter, der er foreskrevet i denne forordning, kan erstattes af meddelelse af oplysninger, der under en hvilken som helst form og til samme formål er tilvejebragt ved databehandling, jf. dog de i afsnit V fastsatte bestemmelser vedrørende toldinformationssystemet.

Artikel 40

1. De oplysninger, der under en hvilken som helst form meddeles i medfør af denne forordning, herunder også oplysningerne i det i artikel 23 omhandlede toldinformationssystem, er fortrolige. De er omfattet af den tjenstlige tavshedspligt og beskyttes af den nationale lovgivning, der i den medlemsstat, som modtager dem, gælder for oplysninger af samme art, samt af de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Fællesskabets institutioner.

De i første afsnit omhandlede oplysninger må navnlig ikke meddeles andre personer end dem, der i medlemsstaterne eller i fællesskabsinstitutionerne i kraft af deres stilling er bemyndiget til at kende eller bruge dem. De må heller ikke anvendes til andre end de i denne forordning fastsatte formål, medmindre den medlemsstat eller Kommissionen, som har afgivet dem eller registreret dem i det i artikel 23 omhandlede toldinformationssystem, udtrykkeligt har indvilliget heri og det sker på de af denne medlemsstat eller af Kommissionen fastsatte betingelser, og såfremt en sådan meddelelse eller anvendelse ikke er i strid med gældende bestemmelser i den medlemsstat, hvor den myndighed, som har modtaget dem, er hjemmehørende.

2. Oplysninger om fysiske og juridiske personer må kun indgå i de i denne forordning omhandlede meddelelser, hvis det er strengt nødvendigt for at forebygge, konstatere eller forfølge transaktioner, der er i strid med told- og landbrugsbestemmelserne, jf. dog de i afsnit V fastsatte bestemmelser vedrørende toldinformationssystemet.

3. Bestemmelserne i stk. 1 og stk. 2 er ikke til hinder for, at oplysninger, der er indhentet i medfør af denne forordning, anvendes i forbindelse med senere retslige foranstaltninger eller retsforfølgning for overtrædelse af told- og landbrugsbestemmelserne.

Den kompetente myndighed, der har meddelt de pågældende oplysninger, underrettes straks om en sådan anvendelse.

4. Såfremt en medlemsstat meddeler Kommissionen, at en fysisk eller en juridisk person, hvis navn i medfør af denne forordning er meddelt Kommissionen, efter nærmere undersøgelser viser sig ikke at være impliceret i ulovligheder, skal Kommissionen straks viderebringe denne oplysning til dem, der i medfør af denne forordning har modtaget disse personoplysninger. Den pågældende person vil ikke længere blive behandlet som en person, der er impliceret i en ulovlighed, således som det var anført i den første meddelelse.

Hvis det i artikel 23 omhandlede toldinformationssystem indeholder personoplysninger om den pågældende person, skal disse fjernes.

Artikel 41

Med henblik på anvendelsen af denne forordning træffer medlemsstaterne alle nødvendige foranstaltninger til:

- a) på internt plan at sikre en god samordning mellem de i artikel 1, stk. 1, omhandlede administrative myndigheder
- b) i deres indbyrdes forbindelser og i den udstrækning, der er behov herfor, at etablere et direkte samarbejde mellem de myndigheder, som de specielt giver beføjelser med henblik herpå
- c) i fællesskab og i nødvendigt omfang at fastsætte nærmere bestemmelser, der kan sikre, at den gensidige bistand, der er fastlagt ved denne forordning, kan fungere bedst muligt
- d) i nødvendigt omfang, og under overholdelse af de nationale bestemmelser at fastlægge de nærmere betingelser for, hvorledes de administrative myndigheder i en medlemsstat, der har indledt en overvågning eller eftersporing af varer eller personer, kan fortsætte denne foranstaltning på en anden medlemsstats område i tæt samarbejde med denne medlemsstats myndigheder med det formål at undgå afbrydelser, der kan være til skade for påvisningen af en overtrædelse af told- eller landbrugsbestemmelserne, indtil myndighederne i den medlemsstat, hvor foranstaltningen gennemføres, kan overtage operationen.

Artikel 42

1. Denne forordning pålægger ikke medlemsstaternes administrative myndigheder at bistå hinanden, såfremt denne bistand ville stride mod retsordenen eller andre væsentlige interesser i den medlemsstat, hvor disse myndigheder er hjemmehørende.

Elementer vedrørende medlemsstaternes handelsmæssige eller finansielle interesser anses især ikke for at være væsentlige interesser.

2. Ethvert afslag på anmodning om bistand skal begrundes.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Artikel 43

Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de administrative beslutninger eller retsafgørelser eller væsentlige elementer heri vedrørende gennemførelsen af sanktioner for overtrædelser af told- eller landbrugsbestemmelserne, for så vidt angår de tilfælde, der har været genstand for meddelelser i medfør af artikel 16 og 17, uden at Kommissionens beføjelser til at indhente oplysninger i medfør af andre bestemmelser dog derved indskrænkes.

Artikel 44

Medlemsstaterne giver afkald på ethvert krav om godtgørelse af omkostninger som følge af anvendelsen af denne forordning, bortset fra eventuelle vederlag udbetalt til sagkyndige og omkostninger i forbindelse med anvendelsen af det i afsnit V omhandlede toldinformationssystem samt de i artikel 38 omhandlede erstatningsbeløb.

Artikel 45

Denne forordning berører ikke medlemsstaternes anvendelse af reglerne for strafferetspleje og om gensidig retshjælp i straffesager, jf. dog artikel 2, stk. 1, femte led, og artikel 3.

Artikel 46

1. Forordning (EØF) nr. 1468/81 ophæves.
2. Henvisninger til forordning (EØF) nr. 1468/81 skal betragtes som henvisninger til nærværende forordning.

Artikel 47

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.